

Getting through this severe drought takes all of us working together

Dear Neighbor, I noticed at your property that:

- Someone watered with a sprinkler system outside of their two designated days per week
- Someone watered outdoors between 10:00 a.m. and 8:00 p.m.
- Someone washed their car with potable (drinking) water
- Someone cleaned the driveway, sidewalk, or patio with a hose
- Your sprinkler system needs repair or adjustment
- Water flowed into the gutter from your property

Did you know? The State Water Board and San José City Council declared an Emergency Water Shortage. **Everyone is asked to reduce their water use by 30 percent.** Outdoor water use accounts for about half of the typical water bill and may be the easiest place to reduce your water use. The following outdoor water use rules are in effect and apply to everyone in San José.*

These rules apply to the use of potable (drinking) water, not gray water (used water from baths, sinks) or recycled water

- 1. Be cool - water when it's coolest. Outdoor watering hours are restricted to before 10 a.m. and after 8 p.m. and on two designated days when using the sprinkler system.**
 - Odd numbered addresses – Mondays & Thursdays
 - Even numbered addresses – Tuesdays & Fridays
- 2. Be trendy - use gray water to wash your car, take it to a commercial car wash, or leave it dirty.** No car washing with potable water.
- 3. Be local – use community pools or the beach.** No refilling residential pools/spas more than one foot and no initial filling with potable water, except when existing pools are drained to repair leaks.
- 4. Be quick - fix leaks as soon as possible.**
- 5. Be in control - don't let water flow into gutters or streets.**
- 6. Be a sharp shooter - with automatic shut-off nozzles on hoses.**

Learn about additional rules and tips / Para más información sobre las reglas acerca del uso de agua potable, visite / Muốn biết thêm chi tiết về luật sử dụng nước, xin viếng trang mạng: www.sjenvironment.org/waterconservation

* San José Municipal Code Chapter 15.10



Việc qua được hạn hán nghiêm trọng này cần tất cả chúng ta hợp tác với nhau

Thưa Quý Láng Giềng, tôi lưu ý thấy là tài sản của quý vị:

- Có người tưới bằng hệ thống phun nước ngoài hai ngày đã được quy định cho họ mỗi tuần
- Có người tưới nước ngoài trời trong khoảng từ 10 giờ sáng đến 8 giờ tối.
- Có người rửa xe của họ bằng nước uống được (nước uống)
- Có người dùng vòi nước xịt để rửa lốp đi xe vào nhà, vỉa hè, hoặc hàng hiên
- Hệ thống phun nước tưới cây của quý vị cần được sửa chữa hoặc điều chỉnh
- Nước chảy vào rãnh nước từ tài sản của quý vị

Quý vị có biết không? Ban Nước Tiểu Bang và Hội Đồng Thành Phố San José đã công bố tình trạng Thiếu Hụt Nước Khẩn Cấp. **Mọi người đều được yêu cầu giảm 30 phần trăm mức sử dụng nước của họ.** Nước dùng ngoài trời chiếm khoảng phân nửa hoá đơn nước điển hình và có thể là nơi dễ cắt giảm việc sử dụng nước nhiều nhất. Các điều lệ về sử dụng nước ngoài trời sau đây có hiệu quả và áp dụng cho mọi người ở San José:*

Các điều lệ này áp dụng cho nước uống được (nước uống), không phải nước xám (nước đã dùng cho việc tắm rửa, bồn rửa) hoặc nước tái chế

- 1. Mát - tưới nước khi trời mát nhất. Chỉ được tưới nước ngoài trời vào giờ giấc trước 10 giờ sáng và sau 8 giờ tối và vào hai ngày đã được quy định khi dùng hệ thống phun nước.**
 - Các địa chỉ có số chẵn – Các ngày Thứ Hai & Thứ Năm
 - Các địa chỉ có số lẻ – Các ngày Thứ Ba & Thứ Sáu
- 2. Thức thời - dùng nước xám để rửa xe, đem xe tới rửa ở một nơi rửa xe thương mại, hoặc cứ để cho nó bị dơ. Không được rửa xe bằng nước có thể uống được.**
- 3. Địa phương – dùng các hồ bơi cộng đồng hoặc bãi biển để bơi.** Không làm đầy nước lại cho các hồ bơi cư gia/bồn tắm spa quá một bộ và lúc đầu không đổ đầy bằng nước có thể uống được, trừ khi các hồ bơi hiện hữu đã được tháo nước ra để sửa chữa rò rỉ.
- 4. Nhanh chóng - sửa các chỗ bị rò rỉ càng sớm càng tốt.**
- 5. Chủ động - không để nước chảy vào các rãnh nước hoặc ra ngoài đường phố.**
- 6. Xịt cho chính xác - khi dùng đầu vòi phun tắt tự động.**

Learn about additional rules and tips / Para más información sobre las reglas acerca del uso de agua potable, visite / Muốn biết thêm chi tiết về luật sử dụng nước, xin viếng trang mạng: www.sjenvironment.org/waterconservation

* Bộ Luật Đô Thị San José Chương 15.10

